

莫斯科與聖彼得堡

台灣區麵粉工業同業公會

2006 年 9 月 27 日 至 10 月 6 日

第一輯 俄羅斯之旅

前言

台灣區麵粉工業同業公會考察團，自從 2000 年的瑞士德國奧地利之旅開始，2001 年到法國義大利，2002 年到東歐，2003 年到中國絲路，2004 年的希臘，2005 年的土耳其，2006 年來到俄羅斯，可以講是行萬里路勝過讀萬卷書。雖然我們生活在小小的台灣島上，但是藉由旅行的考察活動，可以讓我們的心胸擴展到全世界的每一個地區。

這幾年所去過的地方，幾乎走遍了歐洲地區，又透過了土耳其及新疆連貫了歐亞大陸，最終的感覺是希望全世界能夠維持和平與繁榮，讓世界各國的人民都能夠自由往來，共同為人類的未來創造更美好的日子。

我在 1994 年曾經去過俄羅斯，那時候因為經濟問題而造成蘇聯解體不久，我們所看到的是一個民生消費工業落後，經濟衰退通貨膨脹的國家，老百姓必須排隊購物，到處都有人兜售物品賺取外快。但是我們也可以從這一個國家的建築規模所表現出來的氣勢，歷史上出現眾多的詩人、文豪、藝術家、音樂家、科學家、等等人材輩出，感受到這一個民族擁有豐富的文化資源，畢竟蘇聯也是曾經領導著共產集團與美國資本主義互相抗衡的國家。

年輕時成長於反共抗俄的思想教育中，我們對共產極權有一種敵視以及畏懼的排斥，勢不兩立的政治立場最終只有靠武力解決。曾幾何時一切都改變了，我們搭著日行萬里的飛機，以觀光客的身份到處參觀，誰也說不出以後的世界會變成什麼樣子。

在每次的旅遊之後，我都會寫出一本遊記，讓自己加深對旅遊的瞭解和記憶，多年之後這種習慣已經成為特色。同行的夥伴們或許也受到了影響，我發現大家不僅是在出發前做足了功課，在旅程之中也都很認真的觀察和聽導遊的解說，人手一台的數位相機或錄影機更是詳細的將各景點資訊收錄下來，相信大家都能夠真正的享受到旅遊的樂趣。

誠如導遊劉武平先生所說的，過去的旅遊習慣是多天多國的行程，逐漸的改為短期的定點旅遊，可以對一個國家有更深入的體驗。

此次到俄羅斯的考察，主要是以莫斯科及聖彼得堡這二座最大的都市為重心，加上中古世紀的「金環」三鎮，可以由早期的俄羅斯地方特色，看到聖彼得堡的歐化運動，以及莫斯科成為蘇聯領導中心的各種變化。

專員名冊

廠 別	職 稱	姓 名	眷 屬
僑泰興	副廠長	陳鴻枝	
聯 華	經 理	曾玲貴	葉文琪
新 生	總經理	游麗峰	
泰 益	董事長	彭建章	許彩娥
第 一	董事長	鄭英雄	鄭蘇素雲
協 發	總經理	劉榮基	鄭美佐
新 竹	總經理	卓男昌	卓鍾淑容
新振興	董事長	林滿隆	林黃秀春
嘉 新	協 理	檀婉玲	
大 豐	董事長	何澄祥	
福 懋	副處長	郭俊賢	郭林麗鴻
東 陽	經 理	王喜正	
金泰成	副總經理	楊金連	楊金緣
大 甲	經 理	黃啓光	
潭 陽	董 事	林卓美錦	林靜枝
國 興	總經理	陳坤鈿	陳楊雅惠
東 亞	董事長	楊子江	謝思汎
順 發	經 理	李繁榮	
曾泉豐	董事長	曾銘均	
東 榮	董事長	楊應欽	楊茹茵
泰 和	總經理	張春柳	
宏 興	副 理	陳裕昌	
統 一	課 長	莊茂貴	何麗娟
	業務員	莊勝彥	魏麗嬌
豐 盟	董 事	郭冬吟	
環 球	董 事	陳翼宗	林淑清
	副總經理	賴世卿	林淑璧
東 昇	經 理	楊振昇	顏雅玲
麵粉公會	總幹事	黃錦和	黃秀美
	專 員	王桂芳	
聯鵬旅行社	領 隊	屈中燕	0922-564713
	導 遊	劉武平	0931-157234

第二章 認識俄羅斯

序

俄羅斯的歷史大約可以區分為以下五個階段：

- 一、**基輔羅斯時代**（Period of Kievan Rus' 859-1240 年）
西元 862 年奧列格（Oleg）大公在基輔（Kiev）建立大公國，定希臘正教為國教，後以莫斯科（Moscow）為中心，建立莫斯科公國。
- 二、**韃靼統治時代**（The Appanage Period 1241-1480 年）
西元 1241 年，蒙古人入侵成立欽察汗國，並統治俄羅斯達 240 年之久。
- 三、**帝俄時代**（The Imperial Period 1481-1917 年）
 - （一）西元 1481 年，莫斯科大公伊凡三世推翻蒙古統治，建立沙皇帝國。
 - （二）西元 1613 年，羅曼諾夫受擁立為沙皇，建立羅曼諾夫王朝，統治俄羅斯達三個世紀。期間俄羅斯帝國向東、向西擴張版圖，成為歐洲強國。
- 四、**蘇聯時期**（The Soviet Period 1917-1991 年）
 - （一）西元 1917 年，列寧領導之布爾什維克共產黨人奪取沙皇政權，建立俄羅斯社會主義蘇維埃聯邦共和國（即今俄羅斯聯邦之前身）。
 - （二）西元 1922 年，俄羅斯社會主義蘇維埃聯邦共和國聯合其他 11 個共和國建立蘇維埃社會主義共和國聯盟（USSR），簡稱蘇聯（Soviet Union）；二次戰後併吞波羅的海三小國，蘇聯成為 15 個加盟共和國。
- 五、**俄羅斯聯邦**（Russian Federation 1991- ）：西元 1991 年，蘇聯瓦解，俄羅斯聯邦繼承其國際法人地位。

俄羅斯人的祖先為東斯拉夫人羅斯部族。西元 15 世紀末，大公伊凡三世建立了中央集權制國家：莫斯科大公國。1547 年，伊凡四世自封為「沙皇」，其國號稱「俄國」。16-17 世紀，伏爾加河流域、烏拉爾和西伯利亞各族先後加入俄羅斯，使它成為一個多民族國家。17 世紀中期烏克蘭和俄羅斯合併為統一的國家。1689 年 8 月彼得一世正式親政。經過 1700-1721 年的北方戰爭，俄羅斯得到了通往波羅的海的出海口，使俄羅斯從內陸國變為瀕海國。17 世紀它擊潰了波蘭和瑞典封建主的入侵。1812 年俄羅斯消滅了入侵的拿破崙軍隊。

1825 年 12 月貴族革命者在聖彼得堡舉行起義（即 12 月黨人起義）被鎮壓。1861 年 2 月俄國廢除農權制。1898 年成立了俄國社會民主工黨（蘇聯共產黨前身），在它的領導下，俄國工農群眾經過 1905 年第一次俄國革命和 1917 年 2 月推翻羅曼諾夫王朝的資產階級民主革命（即二月革命），於 1917 年 11 月 7 日取得了十月社會主義革命的偉大勝利，建立了世界上第一個社會主義國家。

1917 年 11 月 7 日成立了俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國。共和國成立不久，經過三年艱苦的國內戰爭，粉碎了 14 個帝國主義國家的武裝干涉和地主資本家的武裝叛亂，保衛了蘇維

埃政權。1922 年 12 月 30 日，蘇維埃社會主義共和國聯盟正式成立，俄羅斯聯邦同烏克蘭、白俄羅斯和外高加索聯邦（包括阿塞拜疆、亞美尼亞和格魯吉亞）一起加入。

1990 年 6 月 12 日，俄羅斯聯邦第一次人代會通過《俄羅斯聯邦國家主權宣言》。1991 年 12 月 21 日，前蘇聯 11 個共和國領導人在哈薩克斯坦首都阿拉木圖決定，前蘇聯在聯合國安理會的席位由俄羅斯繼承。12 月 25 日，俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國最高蘇維埃決定，將國家正式名稱改為「俄羅斯聯邦」（簡稱俄羅斯）。1992 年 4 月 16 日，俄羅斯第 6 次人代會決定將國名改為「俄羅斯」，從而恢復了歷史上的名稱；17 日，最後決定使用兩個同等地位的正式國名「俄羅斯聯邦」和「俄羅斯」。



地理

俄羅斯位於歐洲東部及亞洲北部，南部是高加索北坡，西北部是希比內山，烏拉山以東之亞洲部分是西伯利亞平原，東南緣是阿爾泰山脈。共與 14 國接壤，國界共計 20,017 公里：亞塞拜然 284 公里、白俄羅斯 959 公里、中國 3,645 公里、愛沙尼亞 294 公里、芬蘭 1,340 公里、喬治亞 723 公里、哈薩克 6,846 公里、北韓 19 公里、拉脫維亞 217 公里、立陶宛 227 公里、蒙古 3,485 公里、挪威 196 公里、波蘭 206 公里、烏克蘭 1,576 公里。

土地面積 1707.54 萬平方公里（約台灣 474.3 倍，占原蘇聯領土面積的 76%），可耕地佔總土地比例：7.17%，居世界第一位。位於歐洲東部和亞洲北部，其歐洲領土的大部分是東歐平原。北鄰北冰洋，東瀕太平洋，西接大西洋。東西最長為 9000 公里，南北最寬為 4000 公里。海岸線長 33807 公里。大部分地區處於北溫帶，氣候多樣，以大陸性氣候為主。溫差普遍較大，1 月平均溫度為 -1°C 到 -37°C ，7 月平均溫度為 11°C 到 27°C 。年降水量平均為 150-1000 毫米。

人口 14,289.35 人（2006 年 7 月）全國有 130 多個民族，其中俄羅斯人占 82.95%，主要少數民族有韃靼、烏克蘭、楚瓦什、巴什基爾、白俄羅斯、莫爾達瓦、日爾曼、烏德莫爾特、亞美尼亞、阿瓦爾、馬里、哈薩克、奧塞梯、布里亞特、雅庫特、卡巴爾達、猶太、科米、列茲根、庫梅克、印古什、圖瓦等。人口分佈極不均衡，西部發達地區平均每平方公里 52-77 人，個別地方達 261 人，而東北部苔原帶不到 1 人。高加索地區的民族成分最為複雜，有大約 40 個民族在此生活。居民多信奉東正教，其次為伊斯蘭教。俄語是俄羅斯聯邦全境內的官方語言，各共和國有權規定自己的國語，並在該共和國境內可與俄語一起使用。主要少數民族都有自己的語言和文字。主要宗教為東正教，其次為伊斯蘭教。

旗幟

俄羅斯國旗呈橫長方形，長與寬之比約為 3：2。旗面由三個平行且相等的橫長方形相連而成，自上而下分別為白、藍、紅三色。俄羅斯幅員遼闊，國土跨寒帶、亞寒帶和溫帶三個氣候帶，用三色橫長方形平行相連，表示了俄羅斯地理位置上的這一特點。「白色」代表寒帶一年四季白雪茫茫的自然景觀；「藍色」既代表亞寒帶氣候區，又象徵俄羅斯豐富的地下礦藏和森林、水力等自然資源；「紅色」是溫帶的標誌，也象徵俄羅斯歷史的悠久和對人類文明的貢獻。

白、藍、紅三色旗來自 1697 年彼得大帝在位期間採用的紅、白、藍三色旗，紅、白、藍三色被稱為泛斯拉夫顏色。1917 年十月革命勝利後取消三色旗。1920 年蘇維埃政府採用新國旗，由紅、藍兩色構成，左邊為垂直的藍條，右邊的紅色旗面上有一顆五角星和交叉著的鐵錘和鐮刀。此旗後為俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國國旗。

1922 年蘇維埃社會主義共和國聯盟成立後，國旗圖案作了修改，為一面紅旗，左上角有金色的五角星、鐮刀和鐵錘圖案。1991 年蘇聯解體，俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國改稱為俄羅斯聯邦，隨後採用白、藍、紅三色旗為國旗。



俄羅斯國旗



前蘇聯國旗



俄羅斯國徽

國徽

1993 年 11 月 30 日，俄羅斯決定採用十月革命前伊凡雷帝時代的、以雙頭鷹為圖案的國徽：紅色盾面上有一隻金色的雙頭鷹，鷹頭上是彼得大帝的三頂皇冠，鷹爪抓著象徵皇權的權杖和金球。鷹胸前是一個小盾形，上面是一名騎士和一匹白馬。雙頭鷹由來可追溯到西元 15 世紀。雙頭鷹原來是拜占庭帝國君士坦丁一世的徽記。拜占庭帝國曾橫跨歐亞兩個大陸，它一頭望著西方，另一頭望著東方，象徵著兩塊大陸間的統一以及各民族的聯合。

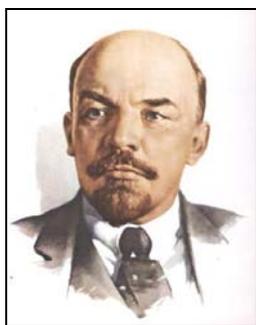
1453 年，曾輝煌一時的拜占庭帝國被鄂圖曼土耳其帝國滅亡，



前蘇聯國徽

拜占庭皇帝君士坦丁十一世英勇戰死。他的兩個弟弟，一個臣服於鄂圖曼帝國，另一個帶著兩個兒子和女兒索菲亞帕列奧洛格逃到羅馬。後來，這兩兒一女在其父死後被羅馬教皇撫養成人。當時的羅馬政治家們爲了借助俄羅斯的軍事力量抵禦土耳其人，便用聯姻的方式將索菲亞許配給了莫斯科大公伊凡三世。索菲亞由此佩戴著拜占庭帝國威嚴的雙頭鷹徽記來到了俄羅斯。索菲亞協助夫君伊凡三世把俄羅斯的土地基本上聯合到一起，形成了一個疆域遼闊的統一的國家。1497年，雙頭鷹作爲國家徽記首次出現在俄羅斯的國璽上，直至 1918 年。1993 年 11 月 30 日，這只象徵俄羅斯國家團結和統一的雙頭鷹又飛回到俄羅斯的國徽上。二十世紀末，國家杜馬議會從法律上確定了雙頭鷹是俄羅斯的國家象徵。

蘇聯最高領導人



Vladimir Lenin

列寧

1917-1922



Joseph Stalin

史達林

1922-1953



Georgy Malenkov

馬林科夫

1953-1955



Nikita Khrushchev

赫魯雪夫

1955-1964



Leonid Brezhnev

布里茲涅夫

1964-1982



Yuri Andropov

安德羅波夫

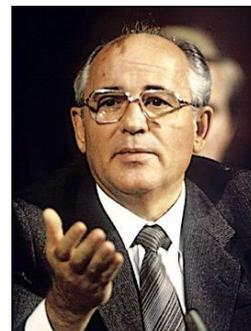
1982-1984



Konstantin Chernenko

契爾年科

1984-1985



Mikhail Gorbachev

戈巴契夫

1985-1991

經濟

俄羅斯的自然資源十分豐富，種類多，儲量大，自給程度高。石油探明儲量 65 億噸，占世界探明儲量的 12-13%。森林覆蓋面積 8.67 億公頃，占國土面積 50.7%，居世界第一位。木材蓄積量 807 億立方米。天然氣已探明蘊藏量爲 48 萬億立方米，占世界探明儲量的 1/3 強，居世

界第一位。水力資源 4270 立方千米/年，居世界第二位。2000 年核能發電量為 1310 億千瓦/小時。核電占俄電力的 10%。煤蘊藏量 2000 億噸，居世界第二位。鋁蘊藏量居世界第二位，鐵蘊藏量居世界第一位，鈾蘊藏量居世界第七位，黃金儲藏量居世界第四至第五位。工業基礎雄厚，部門齊全，以機械、鋼鐵、冶金、石油、天然氣、煤炭、森林工業及化工等為主，紡織、食品、木材和木材加工業也較發達。農牧業並重，主要農作物有小麥、大麥、燕麥、玉米、水稻和豆類。經濟作物以亞麻、向日葵和甜菜為主。畜牧業主要為養牛、養羊、養豬業。出口商品主要有石油、天然氣、電力、煤、機器設備、黑色及有色金屬等，進口商品主要有機器設備、食品、化工產品等。 貨幣：美元兌盧布 1：26.64（2006.09.06）。平均國民所得 11,100 美元（2005 年）

俄羅斯承續前蘇聯後期之開放改革，惟自 1992 年起因政局動蕩、經濟衰敗，造成貧富懸殊、高失業率及犯罪率、治安惡化等社會問題；普欽總統上台後，目前政情穩定，經濟逐年成長。另一方面，自 1999 年 6 月俄羅斯二度出兵車臣，歷經三年戰事，雖在車臣成立親俄政權，然而車臣恐怖份子不斷在俄國境內各地發動恐怖爆炸案，造成社會不安，人心惶惶。

俄羅斯總統

俄羅斯首任總統為葉爾欽（Boris Yeltsin 1931-）。他曾歷任蘇共中央政治局委員、莫斯科市市長、蘇聯俄羅斯聯邦最高蘇維埃主席、俄羅斯總統。

因號召軍隊和市民抵制「8·19」政變而掌握蘇聯俄羅斯境內實權，並下令宣佈蘇共為非法組織，限制其在蘇聯境內的活動。1991 年年底，與白俄羅斯及烏克蘭的總統在白俄羅斯的首府明斯克簽約，成立獨立國家國協，從建立一個類似英聯邦的架構來取代蘇聯。蘇聯其他加盟國紛紛響應，離開蘇聯，蘇聯在此時已經名存實亡。

1991 年 12 月 25 日，蘇聯總統戈巴契夫宣佈辭職，將國家權力移交給俄羅斯總統。蘇聯作為一個主權國家正式停止存在而滅亡。葉爾欽接管了戈巴契夫的全部權力，成為俄羅斯獨立後的首任總統。1996 年，連任總統。

葉爾欽當政期間雖然全力推動自由市場經濟以及與國際經濟接軌，但是過大的總統權力讓俄羅斯的政治過程成為個人領導，過快的經濟改革卻讓俄羅斯經濟陷於崩潰，作風過於威權與強勢也讓人有所批評。而短期國債的發行更導致俄羅斯陷入空前的經濟危機；閣員與總理更迭過快也導致政局不穩。對葉爾欽影響最大的仍然是車臣獨立問題，車臣戰爭的懸而未決大大地損害了葉爾欽於國民心中的地位。1999 年遴選普京為政府總理和自己的繼承人；同年 12 月 31 日，突然宣佈辭職。

出生於聖彼得堡的弗拉基米爾普京（Vladimir Putin 1952-）是法律系高才生，經濟學博士，喜歡桑勃式摔跤和柔道，得過聖



第一任俄羅斯總統
Boris Yeltsin
葉爾欽
1991-1999



第二任俄羅斯總統
Vladimir Putin
普京

彼得堡市桑勃式摔跤和柔道的獎項，為人酷愛體育。小時候很頑皮，六年級才當上少先隊員，少年時受記錄蘇聯諜報人員的電影的影響，便立志加入神秘的情報單位格別烏（KGB）。

普京曾經是 KGB 人員，在當時的民主德國德雷斯克市工作過，中校軍銜。1999 年前擔任過聖彼得堡市副市長，國家安全局長。1999 年被葉爾欽任命為政府總理，因彈壓車臣分離主義得力而民望急升。同年 12 月 31 日晚，葉爾欽總統突然宣佈辭職，普京出任代總統。2000 年，當選俄羅斯總統。2004 年，連任總統。

他在俄羅斯很受歡迎，由於普京的獨特魅力，俄羅斯婦女中已經出現了一種「迷戀普京綜合症」，甚至出現了一首名為《要嫁就嫁普京這樣的人》的歌。

第三章 前進俄羅斯

出發

第一天 9 月 27 日（星期三）為了搭乘早班飛機，全體團員半夜三更的就要準備搭車前往機場，台中朝馬站的搭車時間是上午四時，可以說是披星戴月的展開行程。

到了新竹交流道又享受到林滿隆先生的關照，熱呼呼的花生湯加油條外帶水果，每次都有所準備，包括回程時又有魚丸湯招待，長期下來已經不知道應該如何表示謝意了。

到了桃園國際機場航站時，出現了一位長得像藝人趙樹海先生的劉武平先生，他表示原定的領隊朱聖暉先生因家中有事，改由他代理出團。另一位領隊屈中燕小姐是知名藝人屈中恆先生的姐姐，他們二位要帶領麵粉公會的考察團暢遊俄羅斯，讓我想起一句老話：「豈能盡如人意，但求問心無愧。」

我們搭乘中華航空公司 CI 603 班機 07：55 起飛前往香港轉機，改搭俄國國家航空公司（Aeroflot）SU 596 班機 11：05 起飛前往俄羅斯首都莫斯科，飛行時間大約 10 個小時，當地時間 17：30 抵達（時差晚台灣四個小時）。莫斯科國際機場的設施落後一向令人詬病，入關的地方狹窄，海關的電腦速度緩慢，必須很有耐心才能維持愉快的心情。

我拿到行李之後立刻出關在航站外面吸菸等待，時間為 19：30，機場外交通混亂，不時有人過來問我是否要搭計程車。20：30 團員們終於出現，比較起 12 年前我在機場外等了二個小時，總算是有了加倍的進步。

前往蘇茲達里

進入莫斯科市區先去一家「天都食府」用晚餐，隨即搭車前往莫斯科東北方約 250 公里遠的蘇茲達里（Suzdal）。第一天的旅程就在長途跋涉中日以繼夜的奔波，到了半夜三時才能夠躺在床上休息，這種旅遊的方式還真辛苦。

經過莫斯科的市區，看見燈火明亮，增加了許多廣告招牌，沿途也看到許多新的購物中心，路上車水馬龍，這個城市已經邁入了現代化的階段，逐漸的要成為活力十足的大都市。

金環三鎮

The hotels of Suzdal 「Pushkarskaya Sloboda」

我們在漆黑的夜裡走過漫長的路途，行經保留俄羅斯中古世紀建築的城鎮，來到郊區一處有著明亮屋舍的旅館，導遊帶著我們拉著行李走在崎嶇不平的路面上，尋找今夜下榻的房間。

Pushkarskaya sloboda 飯店位於蘇茲達里的西南方，就在 Kamenka River 的河岸旁，附近有許多老舊歷史性的建築物，這家有如度假別墅的飯店隱身在其中。飯店的房間分為獨棟及連棟的木造建材，以及石頭材料的飯店房間。

我住的是三連棟的木製房間，中央有一間大客廳，供六個房間的住客使用，客廳內有壁爐、掛畫、吊燈、大電視機及舒適的木頭沙發。房間裡面都是用木頭架構組合而成的，這也是俄羅斯傳統的建築風格，木頭組合不採用鐵釘，接縫用氈毛阻絕防止寒風滲透。屋內有三部熱水循環的水汀提供暖氣，加上兩層的窗戶隔溫，在屋內只穿內衣也不會覺得冷。

缺點是單人床舖只有二尺半寬，床墊又軟，第一個夜晚輾轉反側分段睡得很不安穩。浴室內比照歐陸規格，除大小毛巾之外只供應洗髮精和沐浴乳。照明開關和電話機擺在離床頭很遠的書桌旁，若能加以改善則會更完美。

木頭房屋的屋簷裝飾有人像或動物等不同的雕刻，牆面及窗戶有精細的穗帶式花紋，其風格代表當地的木製房屋的特色。

我們有二天的機會在飯店的餐廳吃早餐和晚餐，50 多人將餐廳坐得滿滿的，餐廳提供正統的俄式料理，其豐盛的程度出乎意料之外，而且美味可口。一般俄式餐廳供應的為切片的白麵包及黑色的酸麵包，有奶油及乳酪搭配。至於俄國人所喜愛的咖啡則是沖泡即溶咖啡粉，外加奶油球和在土耳其常見的方糖。

和我們同住在這一家飯店的，還有一位神秘的政府高官，庭院裡佈置了許多穿西裝或警察制服的安全人員，如果我們走得太接近警戒線就會被勸離。雖然我們到此觀光與他們彼此井水不犯河水，但是特務國家的陰影總是揮之不去。

第二天清晨，我到飯店外面的路上散步，秋天的氣溫非常涼爽，鎮上也只有這麼一條主要的幹道，沿途的房舍保存了許多傳統的木屋，到處都有教堂，據說教堂除了可以做禮拜之外，還是居民在戰亂時儲存糧草的地方，所以會有這麼多教堂。

蘇聯時期的共產政府是無神論者，不准人民有宗教信仰，我很好奇這些教堂曾經遭受到何種命運？導遊說當時的教堂被封閉起來，有些則成為博物館。

路旁高大的行道樹，因秋意變濃樹葉逐漸轉黃隨風飄落地面，層層落葉似乎無法清理乾淨。一路上難得遇到有人迎面走來，想要點頭打聲招呼，卻都沒有人想要理睬我，眼睛看著別處冷漠的側身而過。

這種情形發生在未來的日子裡，當我拿著照相機想要拍攝美女、警察、神職人員時，到處都會碰釘子，與民主自由的國家大不相同，這個國家的人民對外地人並不友善，只有天真的學童會以無邪的笑容相對。



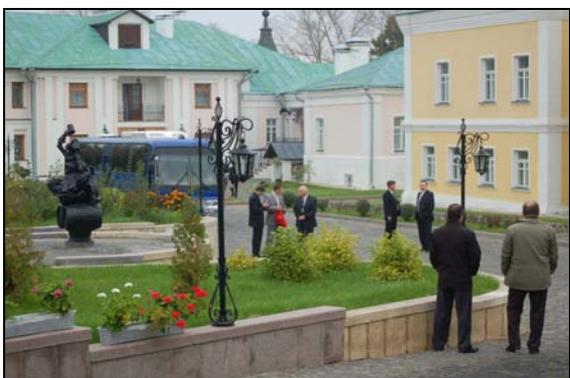
Pushkarskaya sloboda 飯店的木頭房屋



木屋內的客廳



木屋客房



神秘高官的場面



飯店的入口接待處



飯店裡的俄式餐廳



兜售紀念品的小販



貓咪在木頭鋪成的路面上



木屋雕刻及木頭間縫處理



飯店即景

金環

金環 (The Golden Ring of Russia) 是由莫斯科市的東北方，位居伏爾加河和克里亞濟馬河流域的 9 個城市連結莫斯科，形成向東北傾斜的環狀連結，這 9 個城市分別為塞爾吉耶夫 (Sergiyev Posad)、札列斯基 (Pereslavl-Zalessky)、羅斯托夫 (Rostov)、雅羅斯拉夫 (Yaroslavl)、科斯特若馬 (Kostroma)、普列斯 (Ples)、伊瓦諾伏 (Ivanovo)、弗拉蒂米爾 (Vladimir)、蘇茲達里 (Suzdal)。

11 世紀末，俄羅斯的基輔大公國分裂為許多獨立的小公國，各公國紛紛建造自己的城池、華麗的宮殿及雄偉的教堂，發展經濟及文化，厚植國力。各公國的都城，例如雅羅斯拉夫、羅斯托夫等城鎮，也因而成為俄羅斯文化成長發展的重地。

這些古城鎮，歷史悠久，屬於俄羅斯最早期的文化聚落，十多處古都、小城完好地保存著中世紀俄羅斯風貌的住宅、教堂及修道院，走過千年的歲月，傳承俄羅斯古老的文化。城鎮裡的宗教建築、壁畫等等，充分展現俄羅斯古文化及藝術的樣貌和風格。

繼蘇茲達里公國之後，1157 年弗拉蒂米爾大公創建弗拉蒂米爾城，成為俄羅斯東北部政治、文化和宗教的中心，而弗拉蒂米爾的聖母升天大教堂在 12—15 世紀期間，曾為所有沙皇加冕，記述了俄羅斯最重要的政治和宗教盛事。

金環地區保留的諸多文化古蹟，使當地成為俄羅斯現代繪畫藝術的發源地，俄羅斯名畫家列賓曾多次來到伏爾加河邊的小城，尋找繪畫的題材和靈感。曼諾夫宮和特羅伊察教堂的水彩壁畫，也開啓了俄羅斯現代繪畫的新流派。

上述 9 個城市中有 4 處世界文化遺產，分別坐落在塞爾吉耶夫、弗拉蒂米爾、蘇茲達里及雅羅斯拉夫，受限於時間，我們這次只安排參訪前三個地方。

塞爾吉耶夫位於莫斯科市區北方 71 公里，車程約 1.5 小時，是俄羅斯文化發源地之一，也是俄羅斯東正教的聖地。14 世紀時俄羅斯大主教駐蹕在塞爾吉耶夫，使此地一躍而為俄羅斯的宗教中心。1845 年公路建造完成，1865 年火車站建造完成，由於鐵路交通順暢，也帶動整個地區的發展。

1782 年此城的名為波薩德 (Posad)，1919 年改名為塞爾吉耶夫 (Sergiyev)，是取自東正教聖徒塞爾吉斯之名。1930 年蘇聯統治時期曾經改名，採用蘇聯紅軍將領札格爾斯克 (Zagorsk) 之名，作為城市的名稱。1991 年後再度改名為塞爾吉耶夫波薩德 (Sergiyev Posad)，簡稱為塞爾吉耶夫。這個城市現在正努力發展輕工業，每年都舉辦全國性的商品交易會。

塞爾吉耶夫的世界文化遺產是塞爾吉聖三大修道院建築遺址群 (Architectural Ensemble of the Trinity Sergius Lavra in Sergiev Posad)，於 1993 年登錄，符合文化遺產標準第 2 項「在某時期或某文化圈中，建築、技術、紀念碑類藝術、街區計畫、景觀設計等相關可以表現人類價值之重要交流的傑作。」及第 4 項「可見證人類歷史重要時代之顯著例子。如某樣式之建築物、建築物群、技術之累聚或景觀等。」的規定。

聯合國教科文組織的世界遺產資料上記載，這座擁有 15 世紀到 18 世紀特有軍事色彩的修道院，是最典型的東正教會大修道院。與克里姆林宮大教堂齊名的拉夫拉主教堂，也就是聖母升

天大教堂，裡面有鮑瑞斯戈東諾夫（Boris Godunov）的墳墓。在拉夫拉大教堂眾多的珍貴遺產中，由畫家安德瑞·魯布列夫（Andrei Rublev）所繪的壁畫《三聖圖》最為著名。

聖三一修道院全名為塞爾吉聖三位一體修道院（Trinity Sergius Monastery / Troitse Sergiyevsky Larva），位於塞爾吉耶夫山頂上，是由 16 座建於 14 至 18 世紀的教堂及鐘塔組成的建築群，面積廣達 10 多公頃，為俄羅斯東正教的最古老修道院之一。

談到東正教的起源，要追溯到 4 世紀時，因日爾曼民族入侵，羅馬皇帝君士坦丁一世在 330 年遷都君士坦丁堡，成立了君士坦丁堡牧首區（東派教會中心），此後君士坦丁堡牧首區即與羅馬教會（西派教會中心）互爭首席地位，並否認羅馬教皇為普世教會首腦，只視其為西派教會的牧首。

隨著歲月的流逝，東西兩派之間的衝突與矛盾日益尖銳，在 6—8 世紀期間，對基督教經典的解讀也發展出不同的看法，雙方歧見難以化解，終於在 1054 年正式分裂。

以君士坦丁堡為中心的東派教會認為自己是保有正統教義的正宗教會，因而自稱為「正教」（Orthodoxy）或是「正統天主教」（Orthodox Catholicism）。又因屬希臘語區，當時宗教儀式使用的語文皆為希臘文，故又稱「希臘正教」（Greek Orthodoxy）。而相對於羅馬教皇而言，正教是在位居東方的東羅馬帝國發展起來的，所以稱做東正教（Eastern Orthodoxy）。

10 世紀以前，俄羅斯人的主要宗教是本土的多神教，基督教是在 988 年，才被基輔大公弗拉蒂米爾定為國教的。俄羅斯傳承了來自君士坦丁堡的東正教之後，一度與多神教並存，經歷了數百年的時間相互融合，成為俄羅斯最主要的宗教。

1453 年東羅馬帝國被鄂圖曼土耳其帝國消滅後，俄羅斯、東歐與中歐等地在 16 世紀初期，便產生了由各國自行掌控的「自主教會」，傳播自認為最符合使徒精神的基督信仰，也就是現代各地所存在的東正教。

東正教的信徒特別重視對聖母的崇拜，有許多以聖母命名的教會，教堂也紛紛取用聖母之名，塞爾吉耶夫、弗拉蒂米爾、莫斯科、諾夫格若德等諸多城市，都有自己的聖母升天教堂。

隨著東正教傳入俄羅斯的，還有拜占庭的藝術和希臘文化，俄羅斯歷代建造了大批拜占庭風格的教堂，裡面彙集了大量的聖像畫、壁畫、鑲嵌畫和雕塑等珍貴的藝術作品。現代被稱做西瑞爾字母的俄文字母，也是在 9 世紀時，由希臘傳教士西瑞爾兄弟為了翻譯和編撰宗教文獻，並用以紀錄斯拉夫語而創造出來的。東正教的宗教思想完全融入民眾的日常生活，對俄羅斯文化的影響極為深遠。

1322 年，若德尼茲（Radonezh）的貴族之子塞爾吉斯（Sergius）與史蒂芬（Stefen）兄弟來到塞爾吉耶夫地區修道，塞爾吉斯並於 1337 年在此興建木造的東正教教堂，名之為「聖三位一體教堂」，簡稱「聖三一教堂」。所謂的「聖三位一體」是指耶和華、耶穌基督及聖靈，雖然以不同的形體出現，但三位原本為一體。

塞爾吉斯曾在 1380 年對抗蒙古的 Kulikovo 戰爭前夕，為頓河的德米萃大公（Dmitry）祈福，並預言俄羅斯將獲得最後的勝利，預言果然成真。他在宗教信仰和政治兩方面，對俄羅斯都有很大的貢獻，普受當時俄羅斯人的尊敬，於 1422 年逝世時，被東正教追封為聖人。

蒙古人在 14 世紀入侵俄羅斯時，燒毀了塞爾吉斯創建的聖三一教堂，1411 年塞爾吉耶夫附近地區的俄羅斯公國聯手打敗蒙古人，重建教堂，成為各公國的皇親貴族聚集禮拜的場所，也是各公國商議重要決策的處所，為了方便各公國的領袖出入，從莫斯科的和平大街開鑿道路直達

教堂，沿途有 5 座行宮，供各公國的大公住宿休息。15 世紀時，東正教大主教常駐蹕在聖三一教堂，塞爾吉耶夫因而也成為俄羅斯的宗教中心。

1608-1610 年，聖三一教堂的建築群曾被用來對抗波蘭軍隊 16 個月。彼得大帝於 1682 年戰爭時期及 1689 年與其姐蘇菲亞爭奪政權期間，也曾經兩度在此藏匿。

1744 年，整個教堂建築群改名為「聖三一修道院」，是俄羅斯最古老的修道院之一，在歷史及文化上，佔有重要的地位。蘇聯統治期間，倡導無神論，聖三一修道院曾於 1918-1946 年間關閉將近 30 年。

修道院牆高 50 公尺，整體建築型式屬於防禦性的城堡，為典型的俄羅斯東正教教堂及修道院規格形式，院內有神學院，還有一個成立於 15 世紀，專門教授寫作及繪畫，現被列為博物館的三聖學院。

木製建築藝術博物館

第二天 9 月 28 日（星期四）來到離飯店不遠處的「木製建築藝術博物館」（The museum of wooden architecture and peasants life），此處佔地約 5 公頃，把蘇茲達里及其周遭地區在 18 到 19 世紀間建造而留存至今的木造房屋及附屬建物設施等等，全部遷建到此，呈現俄羅斯鄉村實際的生活樣貌。展示物包括教堂、農舍、穀倉、風車、戶外遊樂設施的翹翹板，以及各種生活用品。博物館裡有一座木造的「基督變容教堂」（Preobrazhenskaya Nikolskaya），是 1756 年興建的，屋脊上的洋蔥頂，由小木片以魚鱗狀的方式接合而成，展現了精巧高超的技藝。



全部用木頭建造的教堂

這些木造的建築物全部用榫頭接合，沒有使用任何鐵釘。我們選擇了兩間房屋進入參觀，一間是有錢人的住宅，一間是普通人住的屋舍。導遊詳細的解說臥室、起居室、廚房、倉庫等配置，以及室內各項設施的功能，例如壁爐是生活在寒帶地區必要的設備，整個房屋的設計也以壁爐為

中心，形成當地文化的特質。不論貧富，每一戶民宅都會在客廳的一個角落，擺設東正教的聖像和祖先畫像，並加以裝飾美化，以示虔敬之心，這是整棟房屋最尊貴的地方，稱做「紅角」。從這裡可以充分體會俄羅斯農村的傳統，以及宗教信仰深入民間生活的狀況。



木製建築藝術博物館



木製水車



富有人家及窮苦人家的農舍



↑ 風車磨坊 ↓ 販售陶笛的女郎



↑ 田野稻草人 ↓ 俄國婦人



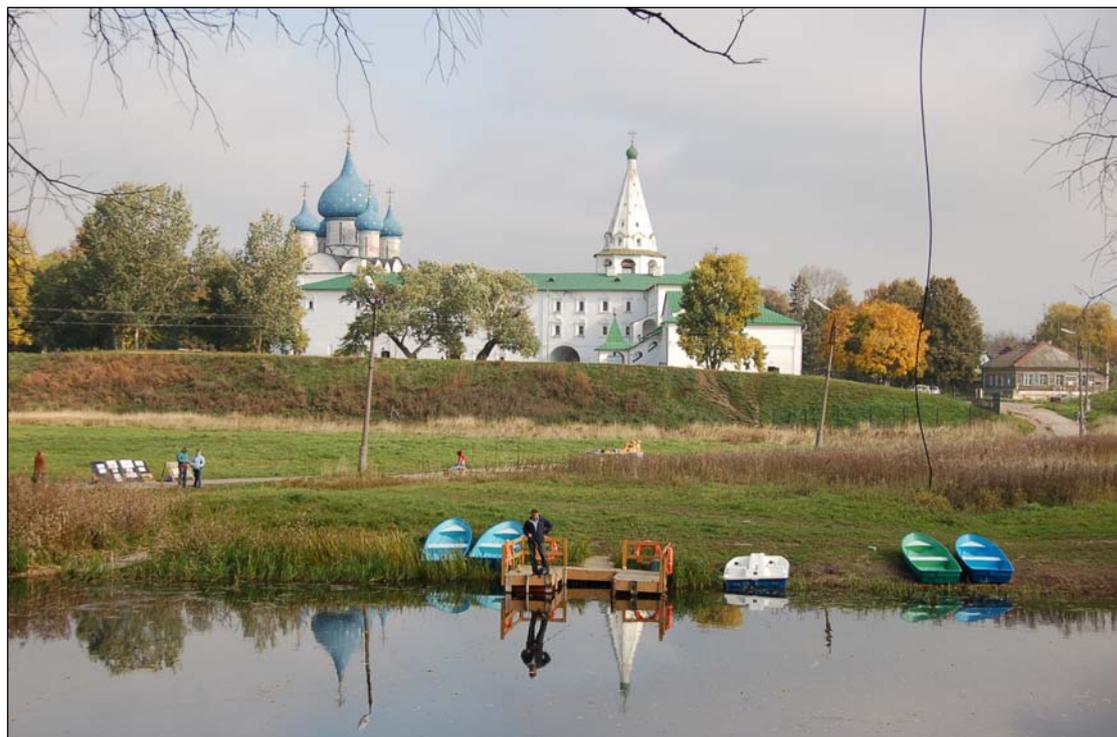
蘇茲達里的克里姆林宮

位於市區南邊的克里姆林宮（Kremlin），位在卡綿卡河曲流處附近，建於 1024 年，是蘇茲達里古建築區域的中心。克里姆林宮裡面有許多教堂、修道院及俄羅斯大公、大主教等住過的房舍，其中聖母誕生教堂（Cathedral of the Nativity of the Virgin）及主教宮是少數仍保留了原始樣貌的建築。周圍原來環繞著以木頭及泥土建構的城牆，總長 1400 公尺，現今只遺留下小小一段不到一人高的土墩。

走進克里姆林宮圍牆的大門，第一棟建築物就是主教宮，又稱主教議事廳，是一座白色石造的三層樓建築，最早建於 15 世紀，後來經過多次整修和重建。外觀風格簡潔，在俄羅斯的公共建築中十分獨特。宮內現有 4 個展覽室，包括議事廳、歷史博物館、繪畫廳等，展示的文物有宗教物品、珠寶、聖像畫和工藝品，以聖母誕生教堂精雕細琢的「黃金門」最有名，其雕刻主題涵蓋耶穌基督、聖母、大天使及俄羅斯各個大公的故事。

沿著主教宮前面的步道向裡走，來到克里姆林宮正中央不算寬廣的庭園裡，三面環繞白色石造的古老房舍，另一邊則挺立著由基輔大公弗拉蒂米爾莫納馬克（Vladimir Monomakh）在 1222 至 1225 年間興建的聖母誕生教堂。此座教堂 1238 年曾被蒙古韃靼大軍焚燬，後來又集資重建，1528 年增建上半部，17 世紀曾整修，1970 年時也曾進行修復工程。

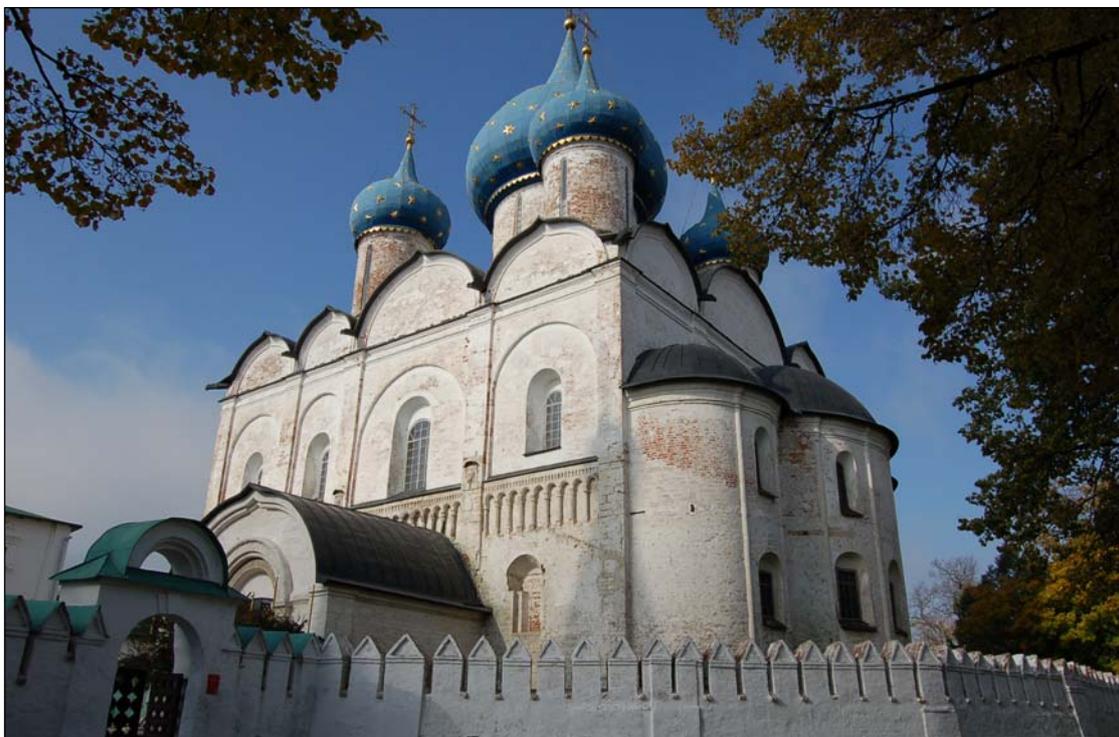
離開聖母誕生教堂，轉往克里姆林宮的後院，坐落在左前方的木造教堂，是西元 1766 年興建的聖尼古拉教堂（St. Nicholas church），原來建築在葛羅托夫（Glotovo）村莊之內，1960 年遷至現址。修道院後牆已經全部湮滅了，綠野一望無際，承接著舖滿了白色雲彩的豔藍天空，讓人整個心胸都隨之開闊起來。



隔著小河流遠眺蘇茲達里的克里姆林宮



美麗的田野景色



克里姆林宮聖誕大教堂 (The Nativity Cathedral)



蘇茲達里的克里姆林宮庭園內景



教堂內裝飾



黃金門上門環裝飾



帶隊參觀之神職人員



黃金門



鐘樓



中文導遊

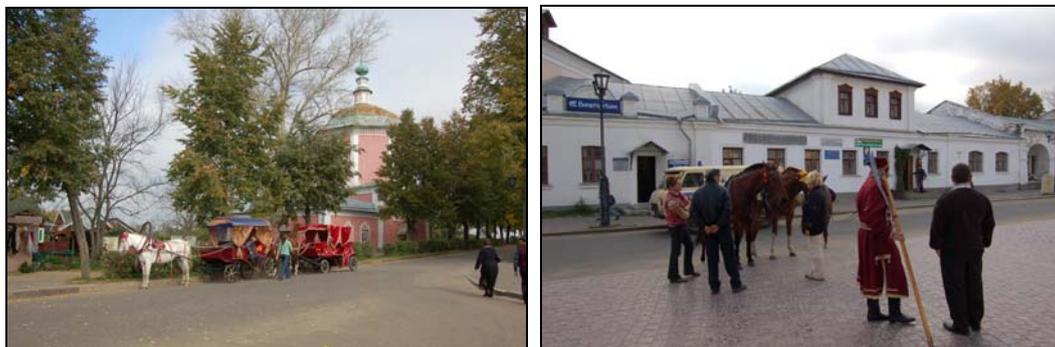
商業廣場

離開蘇茲達里的克里姆林宮之後，我們走向附近的「商業廣場」(The Marketplace)，視線被一些 18 至 19 世紀的建築所吸引，蘇茲達里當時的工匠採用了四坡式屋頂來代替古式的覆層，建立了不大的立方形教堂。由於窗戶之大和無支柱的圓頂，使得這些建築物的內部，顯得既寬敞又明亮。雖然建築物的尺寸不大，形狀簡單，但是蘇茲達里的建築風格卻與平庸的結構迥然不同。

位於商業廣場前面那座教堂就是「復活大教堂」(1720)，該教堂的表面沒有任何裝飾，也沒有窗戶框，但其小盾形裝飾的飛檐和正南面的台階，卻顯得格外豪華和雄偉。在教堂旁邊矗立著美麗勻稱的鐘樓，鐘樓上裝飾著一系列鑲嵌有花色磁磚的龕，讓教堂和鐘樓產生反差的措施。



商業廣場前的復活大教堂



蘇茲達里街景

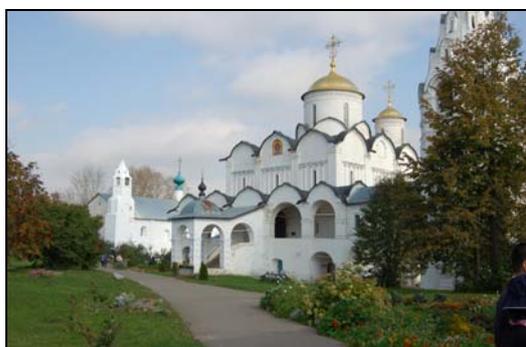
波克羅夫大修道院

下午我們來到「波克羅夫大修道院」(The Convent of Intercession)，老實說，我們對俄羅斯境內的東正教修道院並沒有什麼興趣，但是到世界各國的旅程中，總會被安排去參訪一些寺廟或教堂的地方。或許各地的宗教文化代表著當地人民的生活重心，同時這些宗教建築能夠被歷代的信徒們捐錢維護而保存長久，最後成為歷史古蹟。

我們帶著增廣見聞的心情到處閒逛，看到樹上結滿鮮紅的漿果，撿拾掉落地面的青蘋果，最重要的是尋找可以上洗手間的地方。俄羅斯境內大部份的洗手間都要收費，價格在 10 盧布到 15 盧布之間。最後我們在修道院的餐廳找到洗手間，不能免俗的依舊要付錢。



「波克羅夫大修道院」(The Convent of Intercession)



修道院內景



撿拾掉落地面的青蘋果

弗拉基米爾

位於莫斯科東北方約 190 公里的弗拉基米爾 (Vladimir)，是金環地區的主要城市之一，也是弗拉基米爾省的首都，更是附近地區的教育文化中心，商業中心，以及著名的觀光大城。

弗拉基米爾是俄羅斯國家的發源地，在俄國歷史上有著舉足輕重的地位，12-15 世紀時即為古羅斯弗拉基米爾-蘇茲達里公國的首都，也是當時羅斯東北方的政治經濟文化中心，被譽為古代俄羅斯文化之明珠。

基輔羅斯公國的弗拉基米爾大公於 990 年沿著可利亞茲瑪 (Klyazma) 河堤建造這座城市，並且直接以自己的名字作為城市的名稱。1108 年莫諾瑪克大公 (Monomakh) 擴建城堡，1157 年間安卓瑞伯戈琉布斯基大公 (Andrei Bogolyubsky) 在此城建立弗拉蒂米爾-蘇茲達爾大公國，並把首都從基輔 (Kiev) 遷到此城。

弗拉基米爾於 1238-1293 年間曾遭蒙古韃靼軍隊入侵毀壞，就在此段期間內，臣服於蒙古的莫斯科，獲得發展的機會，而成為俄羅斯的新興城市，最後終於超越了比它歷史更悠久文明程度更高的弗拉基米爾。17 世紀時這座古城又遭到立陶宛人的侵略。

現今城市的規模，是在 18 世紀末期成形的，地方行政中心建於 1785-1790 年，當時弗拉基米爾的主要街道 Bolshaya 出現了许多私人住宅，形成名為 the Gostiny Dvo 的商業區域，黃金門附近設置了郵局，城市東方邊界開設托兒所，行政中心的對面設立貴族俱樂部及高級學校，聖德米萃教堂附近則興建了統治者的住所。

1860 年建造輸水系統，1861 年建設鐵路交通，1887 年電話出現，1909 年設置電力公司。19 世紀末 20 世紀初時，弗拉蒂米爾地區建造了許多功能性的公共建築，例如 1893 年建造的大天使教堂 (The church of Archangel Michael)、1896 年建造的市立銀行 (City bank)、1901 年建造的歷史博物館 (Historical Museum)、1905 年建造的市立俱樂部 (City Club)、1907 年設立的工業技術高級中學 (The technical high school)、1916 年建造的聖三一教堂 (Trinity Church)。

這座城市於 20 世紀開始發展工商業，1930 年代設立第一個商業組織，創建化學及機械工業，此後也陸續發展其他各種電子工業、汽車工業等等。二次世界大戰後這些企業繼續發展，各方面的建設都有所成長，2004 年此城的居民有 358,000 人。

弗拉基米爾是一座古今交融的城市，一邊是中古世紀的城堡，圍繞著數百公尺的圍牆，黃金門正是古城西邊的入口。而在黃金門外的第三國際大街則為各式精品名牌商店的現代都市景觀，隔著一道城門，景觀相差了成好幾個世紀。

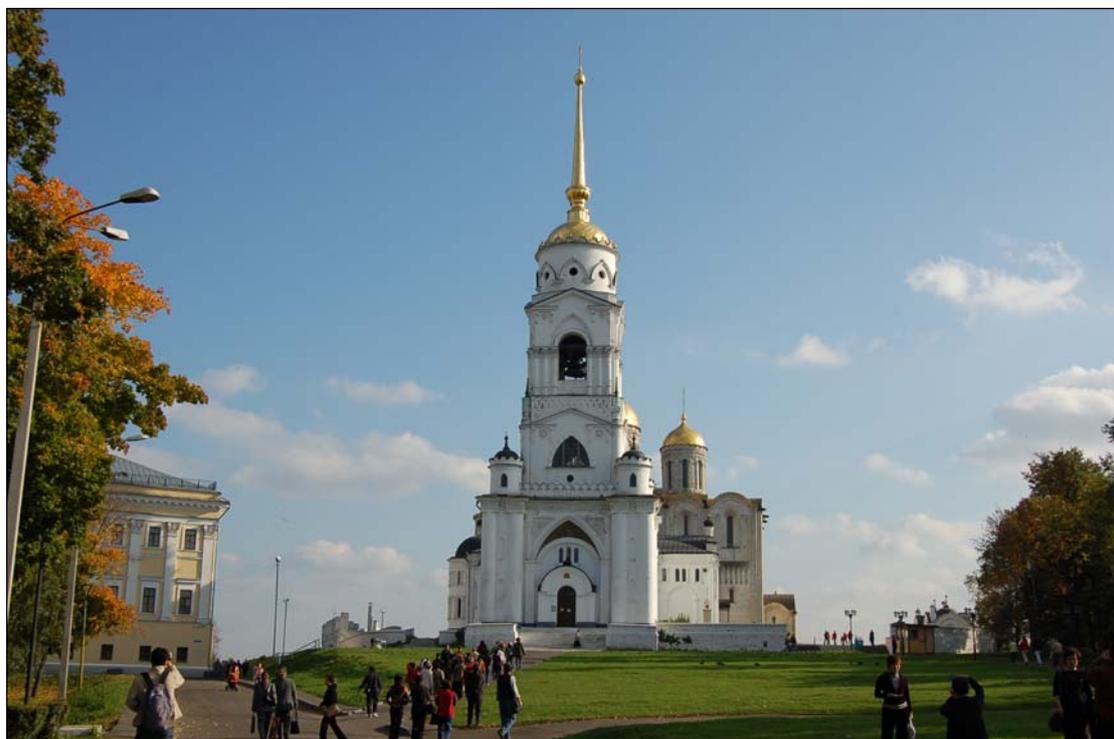
第三國際大街又稱波利夏亞莫斯科弗斯卡雅大街 (B.Moskovskaya street)，意為通往莫斯科的大道，是城市中最主要的街道，以黃金門為起點，經市集迴廊通達自由廣場，廣場附近有聖德米萃教堂、聖母升天教堂，沿途則有許多餐廳、咖啡店及商店。

俄羅斯傳統木造民宅在弗拉蒂米爾隨處可見，房屋分別漆上淡藍、濃綠或赭紅色的油漆，並在窗框和屋簷雕刻的精細花紋，這種俄羅斯特有的木刻工藝的藝術表現，是日常起居中最基本的生活品質。

聖母升天教堂

聖母升天教堂（The cathedral of the Assumption）建於可利亞茲瑪河畔的小山上，位於黃金門的後側，面對自由廣場，是弗拉蒂米爾大公安卓瑞伯戈琉布斯基於 1158—1160 年建造，原始造型顯示弗拉蒂米爾做為大公國首都的氣勢及威嚴，可是在建成後不久即遭火焚。嗣由弗拉蒂米爾大公威西弗羅德三世（Vsevolod III）委請義大利建築師設計重建，於 1169 年落成，在 1185 年又遭火焚。修建後，於蒙古入侵俄羅斯期間，再遭韃靼大軍毀壞，18 世紀彼得大帝在位時期予以修復，19—20 世紀期間數度進行整修。

這是一座典型的弗拉基米爾—蘇茲達爾型式的白色石造教堂，外觀簡潔，有 5 個洋蔥式的屋頂，中央是巨大的金頂，四角圍繞 4 個較小的金頂。資料記載建造初期僅有 1 個金頂，1185 年火焚後，才改建為 5 個洋蔥頂。



聖母升天教堂（The cathedral of the Assumption）

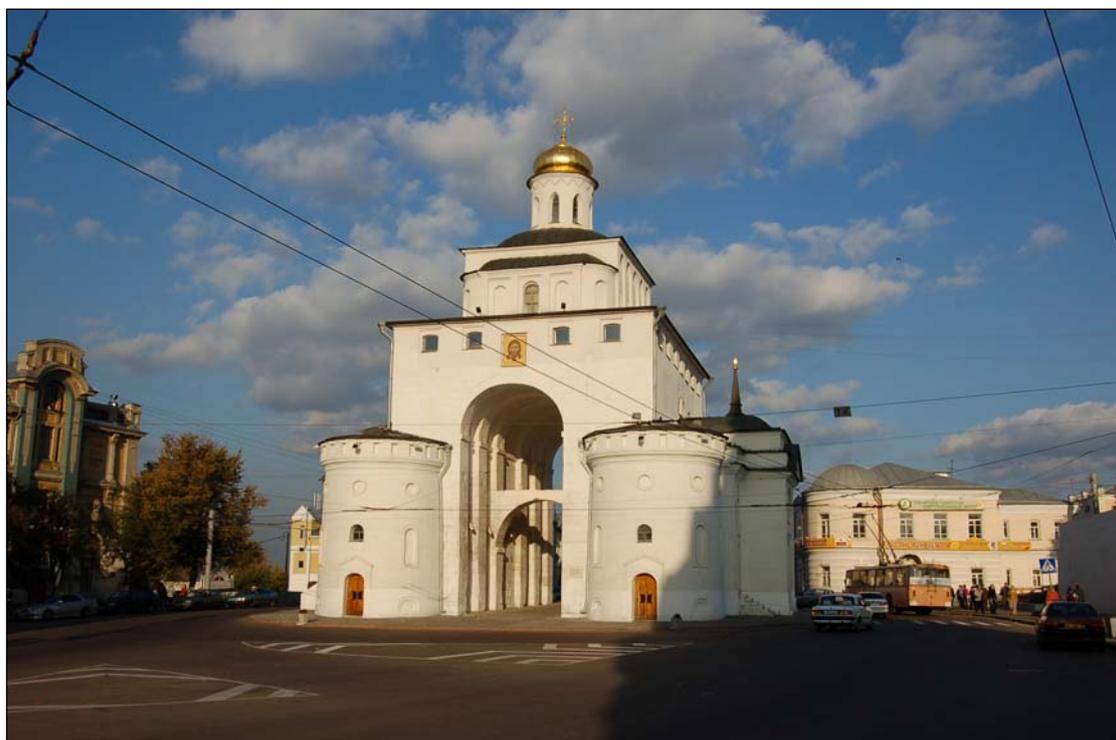
內部由安卓瑞如比羅夫（Andrei Rublyov）和丹尼爾西歐爾尼（Danil Chyorny）於 1408 年繪製完成聖像畫及壁畫，這些作品是俄羅斯最珍貴的寶藏。興建完成當時，供奉 11 世紀完成的「弗拉基米爾聖母像」，此畫像是君士坦丁堡的拜占廷帝國贈送給俄羅斯的，自古以來即備受俄羅斯人尊崇，可說是俄羅斯人的國寶，原件現已移至莫斯科特列亞提科夫美術館收藏。

1470 年以前弗拉基米爾大公及莫斯科大公都是在這座教堂裡面舉行加冕大典及婚禮，可驗證其在歷史上的地位及文化上的價值，教堂同時也用來安放弗拉基米爾大公安卓瑞伯戈琉布斯基家族的靈柩。1470 年之後，義大利建築師阿瑞斯投托費歐若凡提（Aristotle Fioravanti）在莫斯科克里姆林宮，仿造這座聖母升天教堂，另外興建了一座聖母升天大教堂，後來俄羅斯沙皇登基加冕的典禮，才改在莫斯科舉行。時至今日，聖母升天教堂仍定期舉行彌撒及祈禱儀式，依舊是弗拉基米爾地區最重要的教堂，並於不做宗教使用時，開放各界參觀。

聖母升天教堂的附屬建築，包括鐘樓及聖喬治教堂（St. George church）。高 56 公尺的鐘樓，造型融合新古典主義及俄羅斯傳統風格，是在 1810 年由建築師 A.Vershinsky 設計建造。位於鐘樓和聖母升天大教堂之間的聖喬治教堂，則是由建築師 N.Artleben 設計，於 1862 年建造完成。黃啓光先生在錄影時，問旁人這是什麼地方？我告訴他這裡是「知書達禮」，聽起來和「蘇茲達里」好像差不多，記起來比較容易。



弗拉基米爾廣場上塑像



弗拉基米爾黃金門

札格爾斯克

第三天 9 月 29 日（星期五），我們打包離開飯店前往東正教的聖地「札格爾斯克」（Zagorsk）觀光。六個世紀以來，此地被稱為「塞爾吉耶夫城」（Sergiyev Posad），意思是塞爾吉的城市。1930 年這座城市被重新命名，是為紀念莫斯科共黨委員會書記札格爾斯克而改名，他生平可能從來未曾到過此地。

聖徒「拉多涅茲的塞吉爾」（Sergiy of Radonezh）於十四世紀中葉在此創建了「聖三聖塞爾吉烏斯修道院」（Troitse-Sergiyevsky Monastery），是東正教最古老的教堂之一，收藏著無數古俄羅斯繪畫精品和貴金屬與寶石古董，有無窮盡的觀光資源。「聖三聖塞爾吉烏斯修道院」對於東正教的朝聖信徒而言，就像麥加聖城之於回教徒。

東正教朝聖客來到白色半寶石砌成的聖三大教堂（Trinity Cathedral），向拉多涅茲的塞吉爾，十五世紀被尊奉為「俄羅斯國土守護神」的聖者頂禮膜拜。這座修道院曾歷經戰火的洗禮，在波蘭人與立陶宛人於 370 年前聯手進攻俄羅斯期間，曾經作為英勇抵抗入侵者的堡壘（被圍城 16 個月之久）。

此外，它還是國家級的博物館，也是重要的宗教中心，信徒成千的聚集在此修道院的每座教堂之中。它有一間神父學校（神學院），如果你想進入這所神學院就讀，必須在激烈的競爭當中名列前茅才有可能。

「聖三聖塞爾吉烏斯修道院」的建築精華包括聖三大教堂的圓頂和屋頂，黃金雕成的壁上橫木，以及大教堂內部由魯伯里歐夫所繪聖像裝飾成的聖像門。

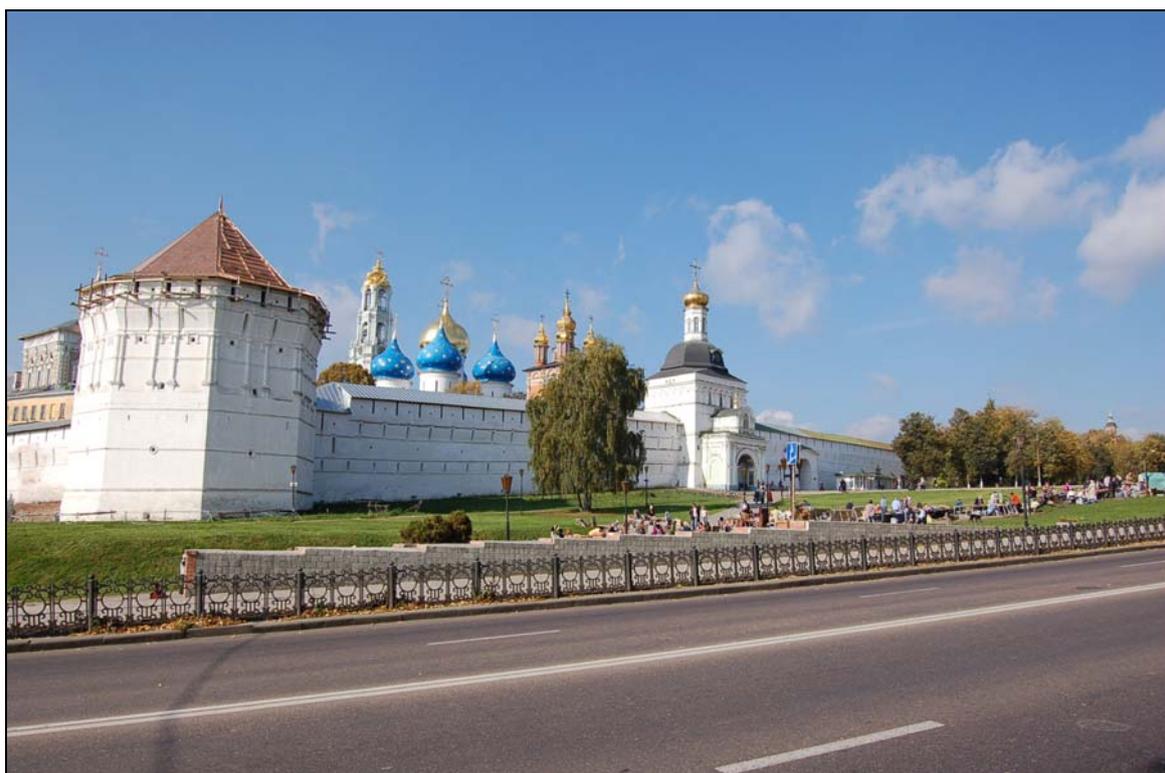
五個圓頂的「聖母升天大教堂」（形式上是修道院的主要教堂），是整體建築的中心。聖母升天大教堂是恐怖伊凡的手下於 1559 年建造的。大教堂埋葬著沙皇波里斯戈東諾夫（Boris Godunov）與其家屬的遺體。南邊有十七世紀晚期所建的「塞爾吉烏斯教堂」（Sergius Church）。

修道院建築整體最寶貴的部份是巍峨的五層尖塔（the tall five-level Steeple），它無疑是俄羅斯最美麗的建築物之一。此尖塔建於十八世紀中葉，塞爾吉耶夫城若缺了它，難以想像會變成什麼樣子。

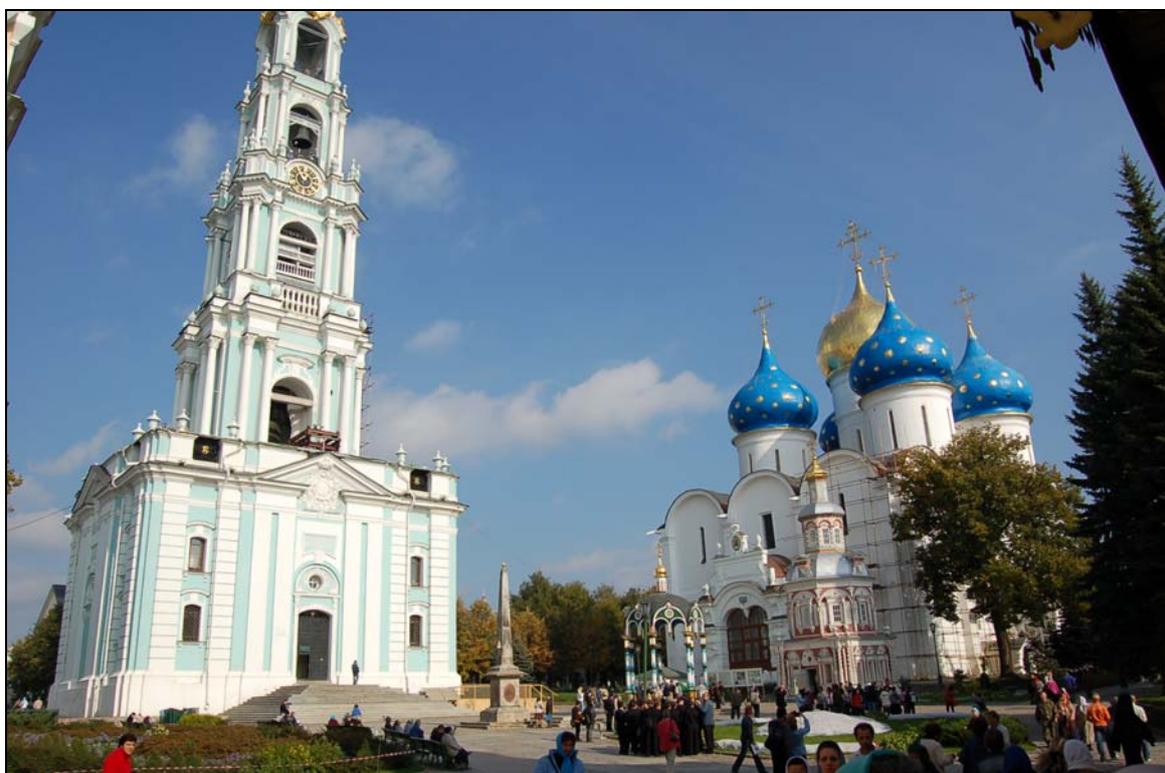
聖水亭，顧名思義就是指裡面有聖水的涼亭。聖三一修道院內原有兩處天然噴泉，泉水蘊含豐富的礦物質，具有治療疾病的功效，號稱聖泉，遠近馳名。自古以來信徒紛紛到此聖泉汲取聖水，攜回給患病的親屬飲用。聖母升天大教堂的祈禱室裡面有一個聖泉，另一個則位於聖母升天大教堂前的廣場上。1644 年特別在廣場露天的聖泉上方加建涼亭，稱之為聖水亭。



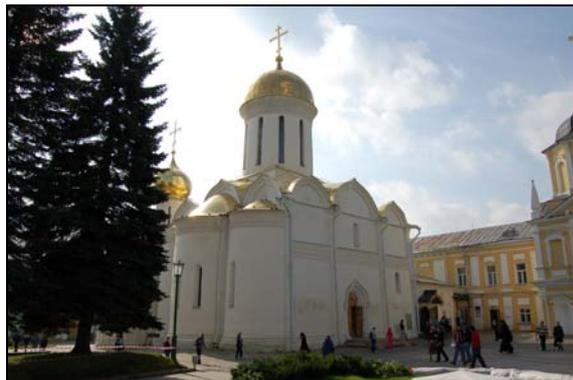
聖徒拉多涅茲的塞吉爾雕像



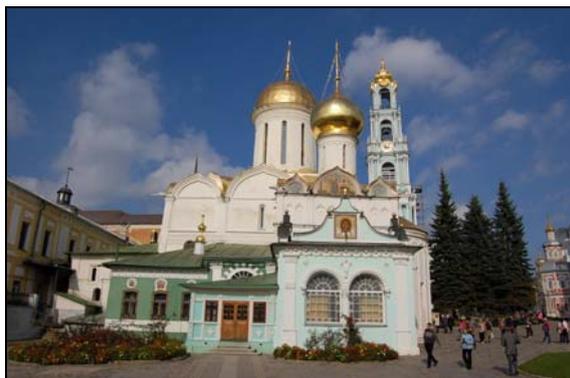
塞爾吉耶夫城外觀



五層尖塔和五個圓頂的「聖母升天大教堂」



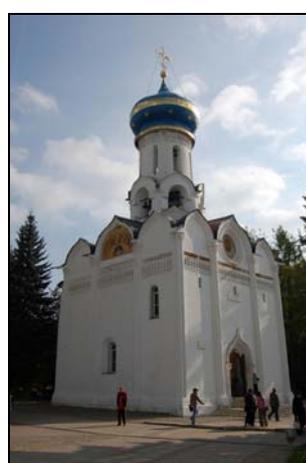
塞爾吉耶夫城教堂群



塞爾吉耶夫城教堂群



教堂內擺飾





Part 1 Cast